

ЗАКЛЮЧЕНИЕ
ДИССЕРТАЦИОННОГО СОВЕТА 24.2.267.03, СОЗДАННОГО НА БАЗЕ
ФГБОУ ВО «АДЫГЕЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»,
МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ,
ПО ДИССЕРТАЦИИ НА СОИСКАНИЕ УЧЕНОЙ СТЕПЕНИ
КАНДИДАТА НАУК

аттестационное дело № _____
решение диссертационного совета от 27 февраля 2026 г. № 2

О присуждении **Альмухаммадаге Халлдону Аббасу Фадилу**, гражданину Ирака, ученой степени кандидата филологических наук.

Диссертация «Лингвокультурная репрезентация анималистических фразеологизмов в русском, французском и арабском языках» по специальности 5.9.8. – Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика принята к защите 19 декабря 2025 года, протокол № 2/8, диссертационным советом 24.2.267.03, созданном на базе ФГБОУ ВО «Адыгейский государственный университет», Министерство науки и высшего образования РФ, 385000, г. Майкоп, ул. Первомайская, 208, решение Президиума ВАК Минобрнауки России от 28.11.2022 г. № 1586/нк.

Соискатель Альмухаммадага Халлдон Аббас Фадил, «10» июля 1992 года рождения, гражданин Ирака, в 2017 г. окончил магистратуру ФГБОУ ВО «Белорусский государственный университет» по специальности «Инновации в обучении языкам как иностранным (французский язык)» с присуждением квалификации «Магистр образования».

В 2024 г. окончил аспирантуру при кафедре общего и славяно-русского языкознания ФГБОУ ВО «Кубанский государственный университет» по направлению подготовки 45.06.01 Языкознание и литературоведение.

В настоящее время Альмухаммадага Халлдон Аббас Фадил работает старшим преподавателем кафедры английского языка на факультете искусств университета Аль-Кадисия (Ирак), специализируется на французском языке.

Диссертация выполнена на кафедре общего и славяно-русского языкознания филологического факультета ФГБОУ ВО «Кубанский государственный университет», Министерство науки и высшего образования РФ.

Научный руководитель – доктор филологических наук, профессор **Фаян Нелли Юрьевна**, профессор кафедры французской филологии ФГБОУ ВО «Кубанский государственный университет», Министерство науки и высшего образования РФ.

Официальные оппоненты:

Кравцов Сергей Михайлович, доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой романской филологии ФГАОУ ВО «Южный федеральный университет»;

Токарев Григорий Валериевич, доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой документоведения и стилистики русского языка ФГБОУ ВО «Тульский государственный педагогический университет им. Л.Н. Толстого»

дали положительные отзывы на диссертацию.

Ведущая организация **ФГАОУ ВО «Российский университет дружбы народов им. Патриса Лумумбы»** (г. Москва) в своем положительном отзыве, подготовленном кандидатом филологических наук, доцентом Н.В. Дубининой, подписанном заведующим кафедрой иностранных языков филологического факультета, доктором социологических наук, профессором Ю.Н. Эбзеевой, утвержденном Первым проректором – проректором по научной работе, доктором медицинских наук, профессором, членом-корреспондентом РАН А.А. Костиным, указала, что диссертация выполнена в русле актуальной антропоцентрической парадигмы современной лингвистики и посвящена комплексному сравнительно-сопоставительному анализу анималистических фразеологизмов (АФ) в трех неродственных языках – русском, французском и арабском. Работа направлена на выявление универсальных и специфических лингвокультурных значений, формируемых зооморфными компонентами в составе фразеологизмов. Актуальность темы исследования не вызывает сомнений. Сопоставительное изучение фразеологии, особенно на материале языков разного строя и принадлежащих к различным культурным ареалам, является одним из продуктивных направлений современной лингвокультурологии и межкультурной коммуникации. Выбор для анализа русского,

французского и арабского языков позволяет выявить как общечеловеческие, так и национально-обусловленные особенности осмысления мира через призму животного мира, что способствует углублению знаний о фразеологической картине мира. Научная новизна видится в том, что в исследовании впервые осуществлено системное сопоставительное описание корпуса анималистических фразеологизмов на материале трех генетически и типологически различных языков (русского, французского и арабского) с учетом разнообразных фразеологизированных конструкций, включая устойчивые сравнения и поговорки. Разработана и применена оригинальная двухуровневая модель анализа: 1) структурирование анималистических пластов (зоонимы, орнитонимы, инсектонимы и др.) и 2) систематизация по идеографическим блокам (ИБ), вербализующим внешние/внутренние качества человека и философские категории его бытия. Выявлены и охарактеризованы универсальные (общие для трех лингвокультур) и специфические анималистические пласты, а также 12 общих идеографических блоков, что свидетельствует о системном характере зооморфной метафоры в языке. Определены источники национальной специфики АФ (различия фауны, особенности жизненного уклада, культурно-исторические и религиозные традиции), что позволяет объяснить расхождения в коннотациях и частотности использования одних и тех животных в образной системе разных языков. Теоретическая значимость работы определяется ее вкладом в развитие теории фразеологии, лингвокультурологии и компаративистики. Исследование развивает идеи антропоцентрической и анималистической фразеологии, предлагает интегративную модель анализа, синтезирующую подходы когнитивной лингвистики, лингвокультурологии и семиотики. Уточнены и операционализированы ключевые понятия «фразеологическая картина мира», «анималистический пласт», «идеографический блок». Разработанная модель аппроксимативно полного охвата АФ может служить методологической основой для сопоставительных исследований на материале других языков. Материалы и выводы работы могут быть использованы в учебном процессе при преподавании таких дисциплин, как «Лингвокультурология», «Фразеология», «Лексикология», «Межкультурная коммуникация», в практике преподавания русского, французского и арабского языков как иностранных, а также в курсах теории и практики перевода.

Систематизированный корпус АФ и их анализ представляют ценность для составителей двуязычных и многоязычных фразеологических словарей, и справочников. Сформулированные автором диссертации положения, выносимые на защиту, логично вытекают из содержания работы, аргументированы и доказаны в ходе исследования.

Соискатель имеет 10 научных работ по теме диссертации, из них 3 опубликованных научных статьи в рецензируемых научных изданиях, рекомендованных ВАК РФ. Наиболее значимые научные работы по теме диссертации:

1. Альмухаммадага, Х.А.Ф. Особенности актуализации компонентов-зоонимов «верблюды» и «лев» во фразеологии арабского и русского языков / Х.А.Ф. Альмухаммадага // Вестник Адыгейского государственного университета. – Сер. 2: Филология и искусствоведение. – 2023. – Вып. 4 (327). – С. 63–69 (0,6 п.л.).

2. Альмухаммадага, Х.А.Ф. Национально-культурная специфика фразеологизмов с анимализмом «собака» в русском, французском и арабском языках / Х.А.Ф. Альмухаммадага, Н.Ю. Фанян // Гуманитарные исследования. – 2024. – № 1 (89). – С. 5–11 (0,6 п.л. / авторские 0,3 п.л.).

3. Альмухаммадага, Х.А.Ф. Вербальная репрезентация стратегий поведения во фразеологизмах с анимализмами в сопоставительном аспекте / Х.А.Ф. Альмухаммадага // Вестник Адыгейского государственного университета. – Сер. 2: Филология и искусствоведение. – 2024. – Вып. 4 (347). – С. 31–37 (0,6 п.л.).

В диссертации отсутствуют недостоверные сведения об опубликованных соискателем ученой степени работах.

На диссертацию и автореферат поступили отзывы от следующих ученых: **Аглеевой Зухры Равильевны**, доктора филологических наук, доцента, профессора кафедры русского языка ФГБОУ ВО «Астраханский государственный университет им. В.Н. Татищева»; **Анисимовой Натальи Петровны**, доктора филологических наук, доцента, профессора кафедры теории языка, перевода и французской филологии ФГБОУ ВО «Тверской государственный университет»; **Николаева Сергея Георгиевича**, доктора филологических наук, профессора, заведующего кафедрой английской филологии ФГАОУ ВО «Южный федеральный университет»; **Серебрякова Анатолия Алексеевича**, доктора филологических наук, доцента,

профессора кафедры отечественной и мировой литературы ФГАОУ ВО «Северо-Кавказский федеральный университет»; **Сластниковой Тамары Васильевны**, кандидата филологических наук, доцента, доцента кафедры романских языков и лингводидактики ГАОУ ВО города Москвы «Московский городской педагогический университет»; **Фененко Натальи Александровны**, доктора филологических наук, доцента, профессора кафедры французской филологии ФГБОУ ВО «Воронежский государственный университет».

Все отзывы положительные. Все авторы отзывов отмечают соответствие требованиям Положения о порядке присуждения учёных степеней, утверждённого постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 г. № 842 (в действующей редакции), а также актуальность, новизну, теоретическую и практическую ценность диссертационного исследования.

По тексту автореферата заданы следующие уточняющие вопросы, высказаны замечания и пожелания:

I. Проф. Николаев Сергей Георгиевич: наречие «около» при точной цифре «1891 АФ» едва ли уместно; более корректно было бы указание на неконечность, незавершенность этого списка ввиду подвижности фразеологического и лексического фонда любого живого естественного языка. **Ответ соискателя:** С благодарностью принимаем справедливое замечание уважаемого профессора Сергея Георгиевича Николаева.

II. Проф. Анисимова Наталья Петровна: 1. В работе часто употребляется термин «концепт». Хотелось бы уточнить его значение, а также его отличие от термина «понятие». **Ответ соискателя:** Мы понимаем термин «концепт» шире термина «понятие». Согласно толкованию профессора Владимира Ильича Карасика, концепт состоит из трех частей – понятия, образного и ценностного компонентов. Образный потенциал (сравнения, метафора) способствует формированию ФКМ. Согласно М.Л. Ковшовой, «из комбинации кодов культуры с их ценностным содержанием рождается тропеическая суть фразеологизма: она хранит в себе и транслирует при употреблении фразеологизма культурные смыслы, “вплетенные” в его семантику». Анималистический компонент – индикатор сходства и различия в национально-культурных представлениях. В него вплетены все три компонента концепта. 2. Автор неоднократно подчеркивает частотность употребления

экзотизмов во фразеологизмах арабского языка, или малаконимов во французском языке. Чем это объясняется? **Ответ соискателя:** Их частотность объясняется ценностью в определенной культуре того или иного животного, именование которого входит в состав фразеологизма. Среди экзотических животных образ верблюда наиболее дифференцированно и многочисленно представлен в арабской ФКМ. Верблюд до сих пор признается в качестве непреходящей ценности в арабском мире. Далее, частотность малаконимов во французских АФ объясняется тем, что сами моллюски широко представлены во французской гастрономии. Формируемые ими негативные значения обусловлены их незначительным размером, весом. Такие компоненты, как «мидия» (moule), «креветка» (crevette) и другие, в составе ФЕ отрицательно характеризуют в основном когнитивную сферу (глупость, низкий IQ).

Выбор официальных оппонентов и ведущей организации обосновывается тем, что оппоненты Кравцов С.М. и Токарев Г.В. являются компетентными специалистами по проблематике и теме диссертации, имеют публикации в соответствующей сфере исследования (теории фразеологии, когнитивной лингвистике, лингвокультурологии и межкультурной коммуникации); профессорско-преподавательский состав кафедры иностранных языков филологического факультета ФГАОУ ВО «РУДН» имени Патриса Лумумбы, имеет публикации в области исследования фразеологической картины мира, анималистической фразеологии, лингвокогнитологии, лингвоаксиологии, лингвокультурологии, межкультурной коммуникации, способна определить научную новизну, теоретическую и практическую ценность диссертации.

Диссертационный совет отмечает, что на основании выполненных соискателем исследований:

разработана научная идея, обогащающая научную концепцию теории фразеологии, позволившая выявить общие и специфические лингвокультурные значения анималистических фразеологизмов на основе широкого понимания фразеологизма;

предложена оригинальная система аппроксимативно полного охвата анималистических фразеологизмов по анималистическим пластам и идеографическим блокам в качестве базовой универсальной модели;

доказана перспективность комплексного изучения лингвокультурной репрезентативности анималистических фразеологизмов в компаративном аспекте с выявлением и описанием общих и специфических лингвокультурных значений.

Теоретическая значимость исследования обоснована тем, что:

доказаны положения, вносящие вклад в расширение представлений об анималистической фразеологии как фрагменте фразеологической картины мира;

применительно к проблематике диссертации эффективно использован **комплекс подходов** (антропоцентрический, лингвокультурный) и **методов** (анализ, синтез, сравнительно-сопоставительный, сплошной выборки, интерпретативный, классификационный, количественный);

установлена универсальная таксономическая основа фразеологического фонда трёх языков, включающая восемь общих зоонимических классов, что детерминировано непосредственным контактом человека с соответствующими животными в повседневной жизни и трудовой деятельности;

создана универсальная идеографическая классификация значений анималистических фразеологизмов, охватывающих характеристики человека и фундаментальные философские категории;

определена общая оценочная и коннотативная асимметрия (с преобладанием негативных значений) и универсальный механизм формирования фразеосемантики через сенсорные, интеллектуальные и этические оценки, где ключевые анимализмы становятся символами культурных ценностей/антиценностей.

Значение полученных соискателем результатов исследования для практики подтверждается тем, что:

разработана модель компаративного изучения лингвокультурной репрезентации анималистических фразеологизмов, что может быть использовано для их анализа на материале других языков с целью дальнейшей апробации результатов настоящего исследования;

определены перспективы практического использования результатов работы в практике преподавания русского, французского и арабского языков, в теории и практике перевода, а также при чтении курсов по лексикологии, фразеологии, лингвокультурологии и межкультурной коммуникации.

Оценка достоверности результатов исследования выявила:

теория построена на большой теоретико-методологической базе, в основе которой лежат основные известные концепции и положения по теме диссертации;

идея базируется на обобщении положений по общей теории фразеологии, уточнении и расширении представлений об анималистической фразеологии в компаративном аспекте на материале трех разноструктурных языков;

использована комплексная методика сбора и обработки эмпирического материала на русском, французском и арабском языках с целью его систематизации, классификации;

привлечен к анализу обширный эмпирический материал (около 1900 анималистических фразеологизмов в русском, французском и арабском языках), извлеченный способом сплошной выборки из специальных лексикографических источников русского, французского и арабского языков, результаты которого получены самостоятельно и обладают высокой степенью верифицированности.

Личный вклад соискателя состоит в непосредственном участии автора на всех этапах исследовательского процесса, в сборе и обработке значительного объема эмпирического материала (около 1900 анималистических фразеологизмов в русском, французском и арабском языках), в его интерпретации и классификации, в получении исходных данных, выполненных лично автором, в личном участии в апробации результатов исследования, в подготовке и публикации 10 научных статей (3 статьи в изданиях, рекомендованных ВАК РФ) по проблематике выполненной работы.

В ходе защиты диссертации не было высказано критических замечаний.

Соискатель Альмухаммадага Халлдон Аббас Фадил ответил на задаваемые ему в ходе заседания вопросы и привел собственную аргументацию.

На заседании 27 февраля 2026 г. за решение научной задачи, имеющей значение для дальнейшего развития теории антропоцентрической и анималистической фразеологии, теории метафоры, лингвоаксиологии, лингвокультурологии и межкультурной коммуникации, способствующих расширению представлений о лингвокультурной репрезентации анималистических фразеологизмов в компаративном аспекте, диссертационный совет принял решение присудить Альмухаммадаге Халлдону Аббасу Фадилу ученую степень кандидата

филологических наук по специальности 5.9.8. – Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

При проведении тайного голосования диссертационный совет в количестве 13 человек, из них 6 докторов наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика, участвовавших в заседании, из 19 человек, входящих в состав совета, проголосовали: за – 13, против – нет, недействительных бюллетеней – нет.

**Председатель
диссертационного совета**



Хачмафова Зайнета Руслановна

**Ученый секретарь
диссертационного совета**

Богданова Елена Александровна

27 февраля 2026 г.